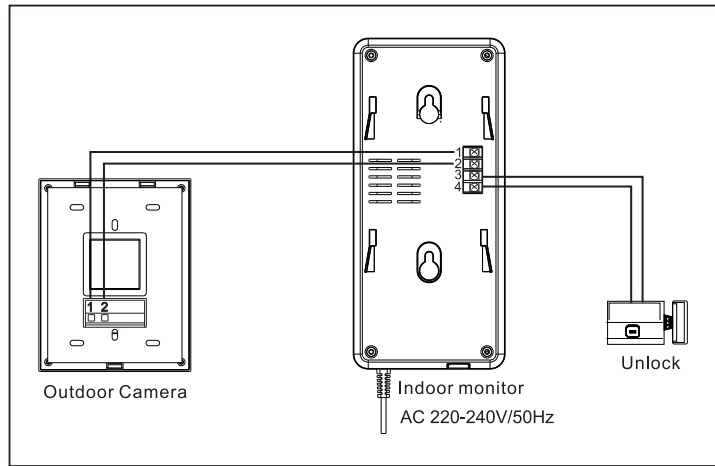


Connexion



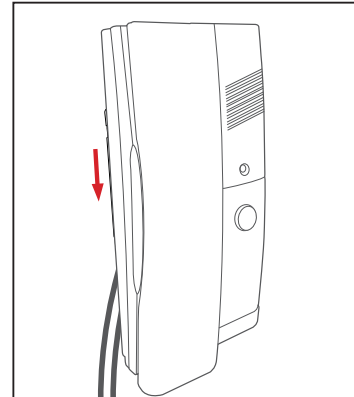
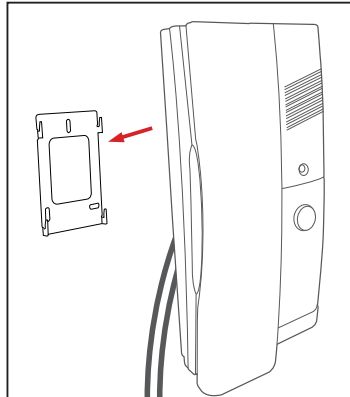
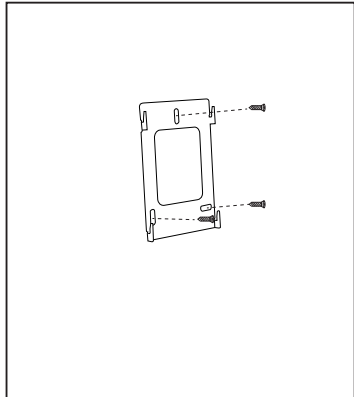
Performance and specification
Outdoor station

Power Supply	DC 9V (Supplied by indoor Phone)
Working Temperature	-10°C ± 50°C
Standby Power Consumption	0.5W

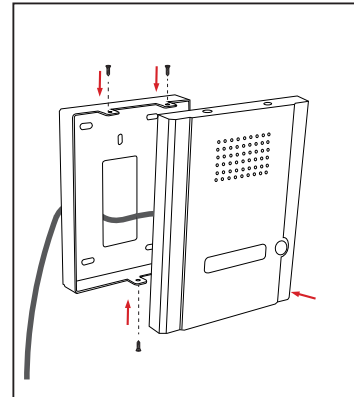
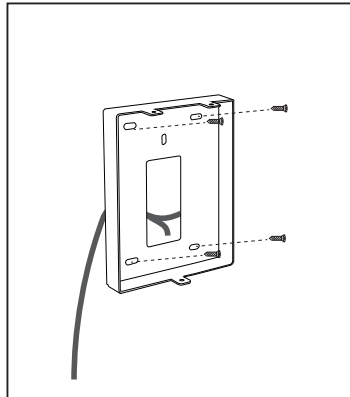
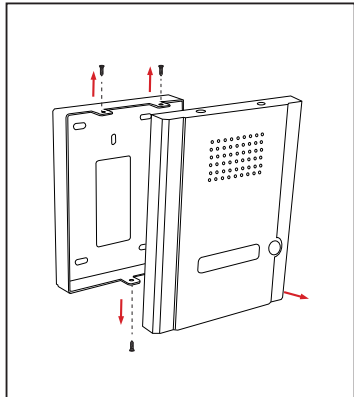
Indoor phone

Power Supply	AC 220-240V/50Hz
Working Temperature	0~+50°C
Working Power Consumption	1W(working)
Sound	Telephone Ring
Talking Function	Two Way Intercommunication

Indoor Unit installation



Outdoor Unit installation



Chacon

Ref. 34814

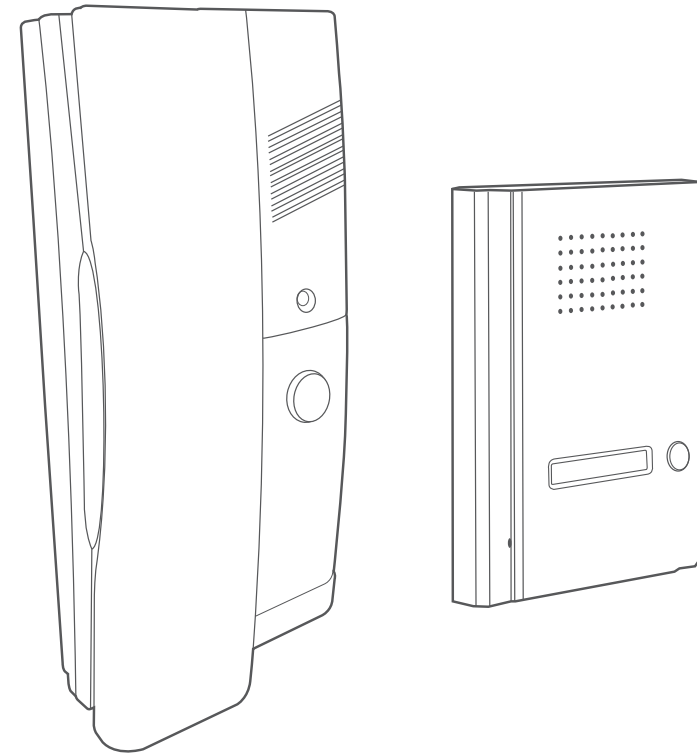
Audiophone - 2 fils

Audiofoon - 2 draden

Audio Portero - 2 hilos

Audio Porteiro - 2 fios

Zweidraht - Türsprechanlage



Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing
Modo de empleo • Modo de utilização
Gebrauchsanweisung

FR : INSTALLATION D'UN INTERPHONE AUDIO
BIDIRECTIONNEL 34814

- A. Lorsque le visiteur appuie sur le bouton d'appel du poste externe, le téléphone interne se met à sonner.
- B. L'hôte décroche le téléphone interne et peut alors parler avec le visiteur par l'intermédiaire de l'interphone.
- C. L'hôte peut actionner la serrure de la porte en appuyant sur la touche de déverrouillage située sur le poste interne.
- D. Les postes interne et externe utilisent un raccordement à deux fils non polarisés.
- E. Alimentation 220V.

Fonction des bornes de raccordement du poste interne

- 1. Raccordement de sortie de l'interphone
- 2. Raccordement de sortie de l'interphone
- 3. Raccordement de l'actionnement de serrure
- 4. Raccordement de l'actionnement de serrure

Fonction des bornes de raccordement du poste externe
Les bornes 1 et 2 du poste externe sont raccordées aux bornes 1 et 2 du poste interne.

Remarque : Les postes interne et externe utilisent un raccordement à deux fils non polarisés.

NL : INSTALLATIE VAN TWEERICHTINGS-AUDIO-
INTERCOM 34814

- A. Wanneer op het buitenstation, de belknop wordt gedrukt, belt de binnentelefoon.
- B. De gastheer neemt de binnentelefoon op en kan vervolgens praten met de bezoeker die buiten staat.
- C. De gastheer kan de deur ontgrendelen door op de binnentelefoon op de knop UNLOCK te drukken.
- D. De binnentelefoon en het buitenstation maken gebruik van een tweedraadsaansluiting zonder polariteit.
- E. 220V stroom.

Werking aansluitingsterminal binnenmonitor

- 1. Aansluiting intercomuitgang
- 2. Aansluiting intercomuitgang
- 3. Verbinding ontgrendelen
- 4. Verbinding ontgrendelen

Werking aansluitingsterminal buitencamera

De terminal 1,2 van het buitenstation wordt aangesloten op de terminal 1,2 van de binnenmonitor.

Opmerking: de binnentelefoon en het buitenstation maken gebruik van een tweedraadsaansluiting zonder polariteit.

ES : INSTALACIÓN DE PORTERO ELECTRÓNICO 34814

- A. Al presionar el botón de llamada desde la placa exterior, el teléfono interior suena.
- B. El anfitrión descuelga el teléfono interior y, a continuación, puede hablar con el visitante que se encuentra en la calle.
- C. El anfitrión puede abrir la puerta pulsando el botón de desbloqueo del teléfono interior.
- D. El teléfono interior y la placa exterior utilizan 2 hilos sin polaridad de conexión.
- E. Alimentación de 220V.

Función de los terminales de conexión del teléfono interior

- 1. Conexión de salida para intercomunicación
- 2. Conexión de salida para intercomunicación
- 3. Conexión para desbloqueo
- 4. Conexión para desbloqueo

Función de los terminales de conexión de la placa exterior

Los terminales 1 y 2 de la placa exterior se conectan con los terminales 1,2 del teléfono interior.

Nota : el teléfono interior y la placa exterior utilizan 2 hilos sin polaridad de conexión.

PT : INSTALAÇÃO DE INTERCOMUNICADOR ÁUDIO DE
DUAS VIAS 34814

- A. Ao premir o botão de chamada da estação exterior, o telefone interior irá soar.
- B. O anfitrião pega no telefone interior e, de seguida, pode falar com o visitante que se encontra no exterior da casa.
- C. O anfitrião pode abrir a porta ao premir o botão UNLOCK no telefone interior.
- D. O telefone interior e a estação exterior utilizam uma ligação de fios sem polaridade.
- E. Alimentação 220V.

Função do terminal de ligação do monitor interior

- 1. Ligação de saída do intercomunicador
- 2. Ligação de saída do intercomunicador
- 3. Ligação de desbloqueio
- 4. Ligação de desbloqueio

Função do terminal de ligação da câmara exterior:
O terminal 1,2 da estação exterior liga ao terminal 1,2 do monitor interior.

Aviso: o telefone interior e a estação exterior utilizam uma ligação de fios sem polaridade.

DE: INSTALLIEREN EINER AUDIO-GEGENSPRECHAN-
LAGE BIDIREKTIONAL 34814

- A. Wenn der Besucher die Ruftaste der Außenstation gedrückt, klingelt das interne Telefon.
- B. Der Gastgeber nimmt das interne Telefon ab und kann dann über die Gegensprechanlage mit dem Besucher sprechen.
- C. Der Gastgeber kann das Türschloss betätigen, indem er die Entriegelungstaste an der Innenstation drückt.
- D. Sowohl die interne als auch die externe Station verwenden einen nicht polarisierten Zweidrah-tanschluss.
- E. Stromversorgung 220V.

Funktion der Anschlussklemmen der Innenstation.

- 1. Anschluss des Ausgangs der Gegensprechanlage
- 2. Anschluss des Ausgangs der Gegensprechanlage
- 3. Anschluss der Schlossbetätigung
- 4. Anschluss der Schlossbetätigung

Funktion der Anschlussklemmen der Außenstation

Die Anschlussklemmen 1 und 2 der Außenstation werden mit den Anschlussklemmen 1 und 2 der Innenstation verbunden.

Hinweis: Sowohl die Innen- als auch die Außenstation verwenden einen nicht polarisierten Zweidrah-tanschluss.



- EN Sort your waste according to the instructions of your municipality.
- FR Triez vos emballages selon les consignes de votre commune.
- NL Sorteer uw afval volgens de instructies van uw gemeente.
- ES Clasifique sus residuos según las instrucciones de su municipio.
- PT Classifique os seus resíduos de acordo com as instruções do seu município.
- DE Sortieren Sie Ihre Abfälle entsprechend den Vorschriften Ihrer Gemeinde.



- EN For indoor use only
- FR Pour un usage intérieur uniquement
- NL Enkel voor gebruik binnenshuis
- ES Solo para uso en interiores
- PT Apenas para uso interior
- DE Nur zur Verwendung in Innenräumen.



EN Recycling
Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

FR Recyclage
Ne jetez pas les batteries ou les appareils hors d'usage avec les déchets ménagers (ordures). Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé ou à l'environnement. Faites reprendre ces produits par votre distributeur ou utilisez la collecte sélective des déchets proposée par votre commune.

NL Recycling
Gooi batterijen of afgedankte producten niet bij het huishoudelijk afval (huisvuil). De gevaarlijke stoffen die ze kunnen bevatten, kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid of het milieu. Laat uw winkelier deze producten terugnemen of maak gebruik van de door uw gemeente voorgestelde gescheiden afvalinzameling.

ES Reciclación
No tire las pilas o los productos fuera de uso con los residuos domésticos (basura). Las sustancias peligrosas que pueden incluir pueden dañar la salud o el medio ambiente. Haz que tu vendedor retire estos productos o utiliza la recogida selectiva de basura que propone tu ciudad.

PT Reciclagem
ENão atirar pilhas ou produtos fora de serviço com o lixo doméstico (lixo). As substâncias perigosas que podem incluir podem prejudicar a saúde ou o ambiente. Faça com que o seu retalhista aceite estes produtos de volta ou utilize a recolha selectiva de lixo proposta pela sua cidade.

DE
Werfen Sie Batterien oder nicht mehr funktionstüchtige Produkte nicht in den Hausmüll (Müll). Die gefährlichen Stoffe, die sie wahrscheinlich enthalten, können die Gesundheit oder die Umwelt schädigen. Bitten Sie Ihren Händler, diese Produkte zurückzunehmen, oder nutzen Sie die von Ihrer Stadt vorgeschlagene getrennte Müllsammlung.

Made in PRC

v1.1 230807

Chacon S.A. • Avenue Mercator 2 • 1300 Wavre • Belgium • Support : www.chacon.com/support